



BERLINER SEMINAR SUMMER TERM 2009

Theme: History as Translation

Venue: Wissenschaftskolleg zu Berlin, Villa Jaffé, Wallotstr. 10

Time: 17.00-19.00

Wednesday, April 1 | The Semitic Equation

Orit Bashkin (University of Chicago), *Ideology and History in Baghda
Jewish Concepts of Community*

Moderation: **Georges Khalil** (Europe in the Middle East – The Middle East in Europe)

Wednesday, April 22 | Translation and Daily Fiction for the Nation

Sehnaz Tahir-Gürçaglar (Boğaziçi University; Fellow of Europe in the Middle East – The Middle East in Europe 2008/09), *Towards a Poetics of Popular Literature in 20th Century Turkey*

Moderation: **Catherine Robson** (University of California, Davis; Fellow of the Wissenschaftskolleg zu Berlin 2008/09)

Wednesday, May 6 | Rituals of the Secular

Umut Azak (Istanbul; Fellow of Europe in the Middle East – The Middle East in Europe 2008/09), *Letters to the Father of the Nation. Ritual and Commemoration in the Sacred Spaces of Secularism in Turkey*

Moderation: **Seyla Benhabib** (Yale University; Fellow of the Wissenschaftskolleg 2008/09)

Wednesday, May 13 | Colonial Law and the Translation of 'Muhammadan' Intentions

Michael Gilsenan (NYU), *Singapore Courts and Hadhrami Arab Inheritance Patterns in the Southeast Asian Diaspora, 1870-1980*

Moderation: **Sherene Seikaly** (Fellow of Europe in the Middle East – The Middle East in Europe 2008/09)

Wednesday, May 20 | Museum and Society

Stefan Weber (Museum für Islamische Kunst Berlin), *Fragments of a Lost Past or Evidence of a Connected History. Ideas for a New Conceptualization of the Museum of Islamic Art in Berlin*

Moderation: **Walid Saleh** (Toronto University; Fellow of Europe in the Middle East – The Middle East in Europe 2008/09)

Wednesday, June 3 | "Don't Immanentize the Eschaton!"

Haggag Ali (Cairo University; Fellow of Europe in the Middle East – The Middle East in Europe 2008/09), *The Spectre of Eric Voegelin in Zygmunt Bauman's and Abdelwahab Elmessiri's Critique of Modernity*

Moderation: **Dyala Hamzah** (Zentrum Moderner Orient / Max-Planck-Institut für Bildungsforschung)

Wednesday, June 17 | Histories for the Nation

Nadya Sbaiti (Smith College), *A Textbook Case: Writing Lebanese History in Beirut's Schools, 1920-1943*

Moderation: **Sinan Antoon** (NYU, Fellow of Europe in the Middle East – The Middle East in Europe 2008/09)

Wednesday, July 1 | Tradition for Modernity

Husain Qutbuddin (Cambridge / Cairo; Fellow of Europe in the Middle East – The Middle East in Europe 2008/09), *The Fatimid-Tayyibis, the Qur'an, Multiplicity of Meaning and 'Dynamic Abrogation' (Naskh)*'

Moderation: **Stefan Wild** (Universität Bonn; Member of Europe in the Middle East – The Middle East in Europe)

26.02.2009/ gk

Europa im Nahen Osten – Der Nahe Osten in Europa ist ein gemeinsames Forschungsprogramm der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften, der Fritz Thyssen Stiftung und des Wissenschaftskollegs zu Berlin. Die Leitidee des Programms ist die Erforschung der Verflechtungen zwischen Europa und dem Nahen Osten. Beteiligt sind Wissenschaftler der Berliner Universitäten, des Zentrums Moderner Orient sowie Wissenschaftler anderer deutscher und europäischer Forschungseinrichtungen. Das Forschungsprogramm steht in der Tradition des Arbeitskreises Moderne und Islam am Wissenschaftskolleg zu Berlin und wird von der Fritz Thyssen Stiftung finanziert.